

Điều gì sẽ xảy ra ở mỗi giai đoạn điều trị và sau đó

Ưng Thư Phổi

Trang thông tin này cho quý vị biết mình có thể hỏi điều gì trước, trong và sau khi quý vị điều trị ung thư phổi. Quý vị có thể hỏi nhóm điều trị cho mình để có thêm thông tin và sự hỗ trợ. Kết hợp với nhóm điều trị cho mình có nghĩa là quý vị có thể chắc chắn mình đang

nhận được sự điều trị, thông tin và hỗ trợ phù hợp cho mình.

1. Các triệu chứng của ung thư phổi

- Ho ra máu
- Ho hoặc nhiễm trùng ngực dai dẳng không hết
- Đau ngực hoặc vai
- Khó thở

- Giọng nói thay đổi

Nếu các triệu chứng này kéo dài hơn ba tuần, hãy đi khám bác sĩ.

2. Đi khám bác sĩ

Bác sĩ của quý vị nên tiến hành kiểm tra tổng quát để xem họ có thể tìm ra điều gì đang khiến quý vị không được khỏe.

Bác sĩ của quý vị nên kết hợp với quý vị để đảm bảo quý vị có được thông tin và sự hỗ trợ mà quý vị cần. Quý vị có thể hỏi bác sĩ của mình về:

- Điều gì đang xảy ra trong cơ thể mình và lý do tại sao lại như vậy
- Điều gì sẽ hoặc có thể xảy ra
- Quý vị đang cảm thấy ra sao và làm thế nào để giữ vững được tinh thần
- Quý vị có thể nói chuyện với ai để có được sự hỗ trợ mình cần

- Quý vị có thể nhận được thêm thông tin và sự hỗ trợ ở đâu

Bác sĩ có thể gửi quý vị đi làm thêm các xét nghiệm với một bác sĩ chuyên khoa. Bác sĩ chuyên khoa là một bác sĩ được đào tạo để làm việc với những người bị ung thư phổi. Bác sĩ của quý vị nên cung cấp cho bác sĩ chuyên khoa thông tin về sức khỏe của quý vị trong thời gian trước đây, nếu có ai khác trong gia đình quý vị bị ung thư và các kết quả xét nghiệm của quý vị.

Quý vị có thể đưa theo một người trong gia đình hoặc bạn trong những lần đi khám. Quý vị có thể hỏi bác sĩ của mình để có thêm thông tin và sự hỗ trợ để đảm bảo quý vị có được những gì mình cần.

3. Các xét nghiệm

Bác sĩ chuyên khoa nên làm các xét nghiệm để xem liệu quý vị có bị ung thư phổi không. Việc này gọi là chẩn đoán. Nếu quý vị bị ung thư phổi, các xét nghiệm sẽ cho thấy ung thư đang phát triển ra sao hoặc liệu nó đã lan ra chưa. Việc này gọi là xác định giai đoạn.

Quý vị có thể hỏi bác sĩ chuyên khoa:

- Quý vị sẽ làm những xét nghiệm gì
- Điều gì sẽ xảy ra trong các xét nghiệm
- Các xét nghiệm sẽ cho quý vị biết điều gì

Quý vị có thể có một hoặc một loạt các xét nghiệm:

Chụp cắt lớp vi tính (CT scan)

Máy vi tính và tia quang tuyến được dùng để tạo nên một hình ảnh phổi chi tiết.

Chụp xạ hình cắt lớp (PET)

Một lượng nhỏ chất phóng xạ được chích vô và cơ thể quý vị được chụp để thấy ung thư nằm ở đâu.

Quang tuyến

Quang tuyến chụp một bức hình để xem liệu có gì bất ổn với phổi của quý vị không.

Nội soi phế quản

Một ống được dùng để nhìn vào trong phổi của quý vị và lấy các mẫu. Thủ thuật này được tiến hành dưới tác dụng của thuốc mê.

Siêu âm nội phế quản (EBUS)

Là một dạng của nội soi phế quản khi sóng âm được dùng để tạo nên một hình ảnh của phổi.

Sinh thiết

Một mẫu nhỏ của phổi của quý vị được lấy để kiểm tra dưới kính hiển vi.

Một số người còn có thêm các xét nghiệm khác như chụp xương.

Quý vị có thể hỏi bác sỹ của mình để tìm ra một nhóm hỗ trợ lẫn nhau cho bệnh nhân ung thư phổi. Điều này có thể giúp ích khi biết rằng còn có những người khác hiểu được những gì quý vị đang trải qua. Bạn bè và gia đình quý vị có thể nói chuyện với một nhóm hỗ trợ cho những người chăm sóc.

4. Điều trị

Bác sỹ chuyên khoa của quý vị nên làm việc chung với một nhóm điều trị. Nhóm điều trị cho quý vị bao gồm những người hiểu về bệnh ung thư phổi.

Nhóm điều trị cho quý vị sẽ xem xét các kết quả xét nghiệm của quý vị. Họ nên hỏi xem quý vị muốn và cần gì. Quý vị nên kết hợp với nhóm điều trị để lập ra kế hoạch điều trị tốt nhất cho mình.

Quý vị có thể hỏi nhóm điều trị cho quý vị:

- Quý vị đang được điều trị gì
- Tại sao quý vị đang được điều trị như vậy
- Điều gì sẽ xảy ra trong cách điều trị đó
- Điều trị sẽ làm được gì
- Điều trị sẽ mất bao lâu
- Các rủi ro và lợi ích của điều trị
- Quý vị có thể cảm thấy như thế nào trong thời gian điều trị, các tác dụng phụ và những điều quý vị có thể làm để cảm thấy mạnh khỏe nhất có thể
- Quý vị có thể trông đợi điều gì sau khi điều trị

Nhóm điều trị cho quý vị có thể đề nghị quý vị tham gia vào một thử nghiệm lâm sàng. Thử nghiệm lâm sàng được dùng để thử nghiệm một cách điều trị mới, hoặc để xem liệu cách điều trị này có tác dụng tốt hơn cách điều trị khác không. Quý vị có thể đề nghị có thêm thời gian, hoặc tham khảo ý kiến khác trước khi quyết định về việc điều trị của mình.

Quý vị có thể có một hoặc tổng hợp các cách điều trị:

Liệu pháp xạ trị (hay còn gọi là xạ trị) là khi tia phóng xạ được sử dụng để chặn đứng sự phát triển của ung thư. Phương pháp này được dùng khi phẫu thuật không phải là lựa chọn tốt. Liệu pháp xạ trị có thể được dùng đơn lẻ hoặc cùng với hóa trị.

Hóa trị hoặc liệu pháp thuốc là khi các loại thuốc được sử dụng để chặn đứng sự phát triển của ung thư.

Phương pháp này có thể được dùng trước hoặc sau phẫu thuật. Nó cũng được dùng nếu phẫu thuật không phải là lựa chọn tốt. Hóa trị có thể được dùng đơn lẻ hoặc cùng với xạ trị.

Phẫu thuật là cắt bỏ đi phần bị ung thư.

Đây là cách điều trị phổ biến nhất đối với những người bị ung thư phổi sớm. Phẫu thuật này phải được thực hiện bởi một bác sỹ phẫu thuật rất có kinh nghiệm trong phẫu thuật phổi.

Chăm sóc giảm nhẹ Nó được sử dụng trong tất cả các giai đoạn điều trị cho quý vị. Nó giúp giảm các triệu chứng của bệnh và bất kỳ tác dụng phụ nào của việc điều trị. Nó giúp quý vị cảm thấy khỏe mạnh.

Các liệu pháp bổ sung bao gồm mát-xa, châm cứu và ngồi thiền cũng như các loại thuốc khác mà quý vị có thể uống cùng lúc với việc điều trị của mình.

Một vài liệu pháp có thể không kết hợp tốt với việc điều trị của quý vị. Do vậy điều rất quan trọng là quý vị nói chuyện với nhóm điều trị cho mình về bất kỳ liệu pháp bổ sung nào mà quý vị đang sử dụng, hoặc muốn sử dụng.

Việc điều trị quý vị nhận được tùy thuộc nếu ung thư ở một bên phổi, cả hai bên phổi hoặc nếu nó đã lan ra các bộ phận khác của cơ thể quý vị. Ung thư phổi thường không được phát hiện cho tới khi nó đã lan ra. Điều này là do ung thư phổi có thể phát triển rất nhanh, và các triệu chứng lại không rõ ràng.

Để có thêm thông tin về điều trị và các tác dụng phụ, quý vị có thể hỏi bác sĩ của mình hoặc **truy cập trang mạng** www.cancer.org.au/about-cancer/treatment

Nhóm điều trị cho quý vị nên nói chuyện với quý vị về những nhu cầu của quý vị trước, trong và sau khi điều trị. Quý vị có thể yêu cầu thông tin và sự hỗ trợ bất kỳ khi nào để chắc chắn quý vị có được mọi điều mình cần. Nhóm điều trị cho quý vị có thể giới thiệu quý vị với các dịch vụ và các chuyên gia y tế khác để đảm bảo quý vị được mạnh khỏe về thể chất và tinh thần.

5. Sau khi điều trị

Sau khi việc điều trị cho quý vị kết thúc, nhóm điều trị cho quý vị nên cho quý vị một bản tóm tắt điều trị. Bản tóm tắt điều trị có tất cả những thông tin về việc điều trị mà quý vị đã nhận được:

- Những xét nghiệm mà quý vị đã làm để chẩn đoán ung thư phổi, và kết quả của những xét nghiệm này
- Điều trị mà quý vị đã nhận được, và đã được điều trị khi nào
- Các dịch vụ hỗ trợ và các kế hoạch điều trị khác mà quý vị đã nhận được

Nhóm điều trị cho quý vị nên kết hợp với quý vị để lập ra một kế hoạch vì bây giờ việc điều trị cho quý vị đã kết thúc. Bác sĩ chuyên khoa của quý vị sẽ quyết định bác sĩ chuyên khoa nào sẽ phù hợp nhất để quản lý chăm sóc cho quý vị. Quý vị nên có một kế hoạch theo dõi bao gồm:

- Việc theo dõi phù hợp nhất cho quý vị
- Các kế hoạch để chế ngự bất kỳ tác dụng phụ nào của việc điều trị

- Làm thế nào để được giúp đỡ nhanh chóng nếu quý vị nghĩ rằng bệnh ung thư của quý vị đã quay lại hoặc nặng hơn

Bác sĩ của quý vị nên kết hợp với quý vị và nói chuyện về:

- Việc tìm thêm thông tin và sự hỗ trợ để giữ cơ thể và tinh thần được mạnh khỏe, và nhận được những gì quý vị cần
- Các dấu hiệu và triệu chứng cho thấy bệnh ung thư có nguy cơ đang quay lại
- Phòng ngừa và sống mạnh khỏe

Đôi khi ung thư phổi có thể quay lại sau khi điều trị. Thông thường nó hay được phát hiện trong một lần tái khám, hoặc nếu quý vị nhận thấy bất kỳ triệu chứng nào đã quay lại. Điều quan trọng là quý vị có những cuộc kiểm tra tổng quát thường xuyên. Nếu quý vị nhận thấy bất kỳ điều gì khác thường, hãy đi khám bác sĩ. Quý vị có thể xin bác sĩ kiểm tra tổng quát cho mình, cho thông tin và sự hỗ trợ.

6. Sống với bệnh ung thư

Các tác dụng phụ

Một vài người bị các tác dụng phụ trong và sau khi điều trị. Các tác dụng phụ là khi cơ thể của quý vị đáp lại việc điều trị mà quý vị đang nhận được. Điều này là bình thường, nhưng có thể khiến cho quý vị cảm thấy không khỏe. Quý vị có thể bị ngay các tác dụng phụ, hoàn toàn không bị gì hoặc sau khi điều trị nhiều tháng mới bị.

Quý vị có thể nói chuyện với bác sĩ của mình về các tác dụng phụ mà mình đang bị hoặc **truy cập trang mạng** www.cancervic.org.au/about-cancer/survivors/long-term-side-effects

Kế hoạch chăm sóc nâng cao

Nhóm điều trị cho quý vị có thể kết hợp với quý vị để lập ra một kế hoạch chăm sóc nâng cao. Kế hoạch chăm sóc nâng cao là một cách để đề ra những

nguyện vọng của quý vị và đảm bảo mọi người đều biết quý vị muốn điều gì cho việc chăm sóc y tế trong tương lai.

Quý vị có thể nói chuyện với bác sĩ của mình về việc cùng lập ra một kế hoạch chăm sóc nâng cao hoặc **truy cập trang mạng** www.advancecareplanning.org.au

Chăm sóc giảm nhẹ

Chăm sóc giảm nhẹ được dùng vào các giai đoạn khác nhau trong điều trị cho quý vị. Chăm sóc giảm nhẹ có thể giúp giảm đau, giảm các triệu chứng của quý vị và cải thiện chất lượng cuộc sống cho quý vị.

Quý vị có thể nói chuyện với bác sĩ của mình về loại chăm sóc giảm nhẹ nào tốt nhất cho mình hoặc **truy cập trang mạng** www.palliativecare.org.au

Chi phí

Sẽ có các chi phí vào mỗi giai đoạn bệnh ung thư của quý vị, bao gồm việc điều trị, nơi ở và đi lại. Quý vị có thể phải chịu những chi phí nếu đang điều trị tại một dịch vụ y tế tư thậm chí nếu quý vị có bảo hiểm y tế tư. Quý vị có thể nói chuyện với nhóm điều trị cho quý vị và hãng bảo hiểm y tế tư của mình nếu quý vị có các câu hỏi về chi phí của mỗi việc điều trị quý vị có thể cần. Quý vị cũng có thể nói chuyện với nhân viên xã hội tại bệnh viện của quý vị.


Quý vị có thể nói chuyện với bác sĩ của mình về chi phí điều trị cho mình hoặc **truy cập trang mạng** www.canceraustralia.gov.au/affected-cancer/living-cancer/dealing-practical-aspects-cancer/costs-treatment

Quý vị có thể nói chuyện với bác sĩ của mình về chi phí nơi ở và đi lại hoặc **truy cập trang mạng** www.cancercouncil.com.au/get-support/practical-support-services

Có rất nhiều điều để nghĩ tới khi quý vị bị ung thư phổi. Nhưng cũng có rất nhiều thông tin và sự hỗ trợ. Điều quan trọng là quý vị làm điều gì thấy đúng cho mình. Quý vị có thể kết hợp với nhóm điều trị cho mình để đảm bảo quý vị được chăm sóc tốt nhất.

Thông tin và hỗ trợ

Cancer Council

- Quý vị có thể nói chuyện với một y tá chuyên về ung thư: **13 11 20**
-  Nếu quý vị cần một thông dịch viên: **13 14 50**

Lung Foundation

- Thông tin và sự hỗ trợ: **1800 654 301**
- www.lungfoundation.com.au

Carers Australia

- Thông tin và sự hỗ trợ cho những người chăm sóc: **1800 242 636**

